

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de San Pedro de Ferreira (Ferreira, Oporto)**MUNICIPIO:** Ferreira, Paços de Ferreira**PROVINCIA:** Oporto (Portugal)**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4094; EMP 722**N. INV:** Atrio de la iglesia de San Pedro de Ferreira (Ferreira, Oporto)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Estatua yacente**TIPO:** Granítica**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** Tapa de sepultura**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** (A) 12,5 x 21,5; (B) 12,5 x 22,5; (C) 11 x 40**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:** 5**H. MIN. LETRA:** 4**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Estatua yacente**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Hic iaci(t) [sic] / Ioh(a)n(n)is / Vala(s)ci / de G(ran)ja / [...]

Lectura dada por EMP 722.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

Aquí yace João Vasques de la Granja [...]

Traducción dada por Silvia Gómez.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** EMP 722**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** Portugués**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción funeraria, en mal estado de conservación, que se encuentra grabada en cinco líneas, distribuidas en tres zonas de la tapa de la sepultura, ornamentada con una estatua yacente. Presenta una curiosa paginación, que puede explicarse por su posicionamiento inicial en el interior del templo: la primera y la segunda línea estaban grabadas en la mitad izquierda de la almohada (la primera junto a la cabeza de la estatua yacente y la segunda junto al borde de la tapa); la tercera y cuarta línea están grabadas en la mitad del lado derecho de esa misma almohada (la tercera junto al borde de la tapa y la cuarta junto a la cabeza). De este modo, las cuatro líneas se crearon para leerse desde el lado derecho del monumento. La forma en la que se organizan las líneas demuestra que el conjunto fue concebido para estar encostado en la pared norte de la nave de la iglesia, permitiendo que, con la cabeza volteada hacia occidente, según mandaban las normas religiosas, se pudiera leer la inscripción. Hay una quinta línea en la base del monumento que, actualmente, es ilegible. La estatua tiene la particularidad de que retrata al noble trabajando como peregrino. (EMP 722).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** Siglo XIV.**CRIT. DAT.:** Sancha Gonçalves Peixoto y Vasco Martins de la Granja, tuvieron a João Vasques en el año 1302 (EMP 722).**CONTEXTO HALLAZGO:** Atrio de la iglesia de San Pedro de Ferreira (Ferreira, Oporto).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Actualmente se conserva, colocada en vertical, apoyada en el muro norte del nártex de San Pedro de Ferreira (EMP 722).**BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4094; EMP 722; Cardoso, Mário (1935) Catálogo do Museu de Arqueologia da Sociedade Martins Sarmento. 1. Secção Lapidar e de Escultura, Guimarães, nº 185, p. 118. Real, M. L. (1986) "A Igreja de S. Pedro de Ferreira. Um invulgar exemplo de convergência estilística", Memórias de la Real Academia de la Historia, VI, pp. I-LXXXIV, sep. de Paços de Ferreira - Estudos Monográficos, Paços de Ferreira, pp. 291-294. Barroca, M. J. (1987) Nécropoles e Sepulturas Medievais de Entre-Douro-e-Minho (Séc. Va XV), Dissertação apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto para Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica, Fundação Calouste Gulbenkian - Fundação para Ciencia e Tecnologia, Oporto, pp. 463 y 483.

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



722a



722Aa



722b



722c